ISAIAH / ESAIE 18 vs 1

1 HO!

(Now… that should get somebody's attention! Don't you think? Translators, especially the French, were very creative with the opening phrase. For starters… eliminate the 'woe'. This chapter is NOT a curse. The Hebrew word is *hoi*. It's an interjection… and can also mean reactions like: Ah! … Ha! … Oh! … or. as in Isaiah 55, 'HO! ... everyone who thirsts! In other words: 'Hey!... the Lord wants somebody's attention!)

HO! …to the land shadowing with wings (with out-stretched eagle's wings)

(Matthew Henry in 1706—70 years before the American revolution… began his comments on this chapter by saying, 'Interpreters are very much at a loss where to find this land that lies… **beyond the rivers of Cush**.')

(Well then… let's just listen to Isaiah…)

beyond the rivers of Cush. (Isaiah is talking; he's looking WEST…), **beyond…** (far, far to the WEST!)

(To a land…)

2 That sends ambassadors by the sea. (Isaiah sees… it's a land with international influence)**,**

even in vessels of bulrushes upon the waters. (As Dr. Gene Scott pointed out, and he's absolutely right… Isaiah is using his language… 2500 years ago. He doesn't have a technical manual for the 21st century. He sees: ships like sponges… taking up water… gobbling up water.

1 HO!

(Maintenant... qui devrait attirer l'attention de quelqu'un! Ne te crois pas? Traducteurs, en particulier les Français, étaient très créatif avec la phrase d'ouverture. Pour commencer... éliminer le «malheurs». Ce chapitre n'est pas une maudire. Le mot hébreu est: *hoi*. C'est une interjection... et peut aussi signifier réactions comme: Ah! ... Ha! ... Oh! ... ou comme dans Esaïe 55: Ho! ... tout le monde qui a soif! En d'autres termes: 'Hey... le Seigneur veut l'attention de quelqu'un!)

HO!... à la terre ombragé par les ailes (avec des ailes d'aigle prolongée vers l'extérieur)

(Matthew Henry en 1706—70 ans avant la révolution américaine... a commencé ses observations sur ce chapitre en disant: «Les interprètes sont très perdu lorsqu'il s'agit de trouver ou cette terre qui se trouve... **au delà des fleuves de Cush**»)

(Eh bien... laissez-nous simplement écouter Esaïe)

au delà des fleuves de Cush. (Esaïe parle; il cherche Ouest...), **au-delà**... (loin, très loin à l'Ouest!)

(Vers une terre...)

2 Toi qui envoies sur mer des messagers. (Esaïe voit... C'est un pays avec une influence internationale),

Dans des navires de jonc voguant à la surface des eaux! (Comme Dr. Gene Scott a souligné, et il a absolument raison... Esaïe utilise sa langue... Il y a 2500 ans. Il n'a pas un manuel technique pour le 21e siècle. Il voit: navires comme des éponges... prenant l'eau... potable ou avalant de l'eau.

He's not writing a scientific journal. How would you describe steamships… in primitive words?)

HEY! …to a land with outstretched eagle's wings.

Go, ye swift messengers, to a nation 'scattered and peeled'. (That can be translated… to a 'tall and smooth faced' people… smooth faced… as in 'clean shaven' people. To Isaiah, these people didn't look like the bearded people in his part of the world.)

to a people terrible from their beginning. (To a people… able to cause FEAR from their beginning...)

onward to the end. (Many times we read… God put the terror of His people into the surrounding nations. And these people are like a nation whose… 'first shot… was heard around the world!')

It's **a nation meted out and trodden down.** (It's laid out… and organized. It's perfectly tilled; and it's perfectly surveyed—north, south, east, west. Every square inch of the country is mapped out.)

whose land the rivers have divided! (Even its rivers… are a distinguishing mark… dividing up and cutting through the land. Rivers… plural… like the Mississippi… and the Missouri… and the Ohio.)

(Isaiah continues…)

3 **All ye inhabitants of the world,** All ye… **dwellers on the earth.** (On this planet. Isaiah is speaking to all of us. Nobody is left out! Everyone is invited to pay attention.)

See ye! (See ye what?)

Il ne s'agit pas d'écrire un journal scientifique. Comment décririez-vous les navires à vapeur... en mots primitifs?)

HO! ... à la terre ombragé par des ailes d'aigle.

Allez, messagers rapides, vers la nation 'forte et vigoureuse'. (Qui peut être traduit... par de 'granded personnes a peaux lisses... peaux lisses'... comme les personnes bien rasés. Pour Ésaïe, ces personnes ne ressemblaient pad gens barbus de sa partie du monde.)

Vers ce peuple redoutable depuis qu'il existe. (Pour un peuple... capable de provoquer la crainte depuis leur commencement...)

avant à la fin. (Plusieurs fois, nous lisons... Dieu a mis la terreur de son peuple en les nations environnantes. Et ce peuple est comme une nation dont... «le premier coup de feu a été entendu autour du monde!»)

une **Nation 'puissante et qui écrase tout'.** (En hébreu, elle est aménagée comme une empreinte... et organisée. Il est parfaitement cultivée; et il este parfaitement arpenté et cartographié—nord, sud, est, ouest. Chaque centimètre carré du pays est arpenté.)

et dont le pays est coupé par des fleuves! (Même ses fleuves... sont une marque distinctive... diviser et couper à travers le pays. Fleuves... plurielles... comme le Mississippi... et le Missouri... et l'Ohio.)

(Esaïe continue ...)

3 **Vous tous, habitants du monde, habitants de la terre.** (Sur cette planète, Esaïe parle à chacun de nous. Personne n'est laissé de côté! Tout le monde est invité à y prêter attention.)

Voyez! (Voir quoi?)

(Isaiah says… WORLD… **See ye!** Be looking!)

when he lifts up an ensign on the mountains. (WORLD… when you see him… lift up his national symbol… his flag. Like when the Marines raised the flag on Iwo Jima.)

and when you hear… when he blows a trumpet (for war! In other words, World… You shall see and You shall hear… so watch out! Pay attention!)

(Isaiah says…)

4 For so the LORD said unto me, I will take My rest. (And again, Matthew Henry writes… **I will take My rest:** 'It is not as if HE is weary of governing the world… or, as if He either needed or desired to retire from it… and repose Himself. But it intimates that the great GOD… has perfect, undisturbed enjoyment of Himself. He is not bothered by the agitations; He is not astonished by the commotions. He's going to sit back for a while.)

and I will consider in My dwelling place. (In the eternities… in His heavenly home… He is going to be watching… and thinking about what is going on.) **and I will consider in My dwelling place** (…from My vantage point… what is to be done.)

like a clear heat (after rain… which is very reviving… and makes the **herbs** …to flourish)**, and like a cloud and dew in the heat of harvest.** (Both are welcome! The dew to the ground; and the cloud to the laborers.)

(And the Lord GOD will watch… because He is most concerned about His people.

(Esaïe dit: MONDE… **Voyez! Soyez** à la recherche!)

la bannière qui se dresse sur les montagnes. (MONDE... quand vous le verrez lever son symbole national, son drapeau. Comme quand les Marines hissé le drapeau sur Iwo Jima.)

écoutez la trompette qui sonne! (quand il souffle de la trompette pour la guerre! Autrement dit, MONDE... Vous verrez et vous entendrez... alors attention! Prêtez attention!)

(Esaïe dit...)

4 Car ainsi m'a parlé l'Éternel: Je regarde tranquillement de ma demeure. (Et encore une fois, Matthew Henry écrit... Ce n'est pas comme si il est fatigué de gouverner le monde... ou, comme si il souhaite prendre sa retraite... et se reposer. Mais il laisse entendre que le grand DIEu... a une parfaite, jouissance paisible de lui-même. Il n'est pas gêné par les agitations; Il n'est pas étonné par les commotions. Il va s'asseoir pendant un moment.)

Je regarde tranquillement de ma demeure. (Dans l'éternité... dans Sa maison celeste... Il va être à regarder… et la réflexion sur ce qui se passe.) **Je regarde dans Ma demeure** (depuis Mon position avantageuse... ce qui doit être fait.)

Par la chaleur brillante de la lumière, Et par la vapeur de la rosée, au temps de la chaude moisson. (Après la pluie... ce qui est très raviver et rend les herbes de prospérer. Les deux sont les bienvenus! La rosée sur le sol; et le nuage pour les laboureurs).
(Et l'Éternel Dieu va regarder parce que... Il largement concerné sur son peuple.

Now… there is a 'bump in the road' coming… that involves: His people… the faithful ones; this great nation with 'outstretched wings'; and the world—ALL the world.)

(And God sees this 'bump in the road'… coming up)

5 **For before the harvest.** (Hmm?! What harvest? the end-time harvest. The prophet Joel in chapter 3 of his book… says, 'Put ye in the sickle… for the harvest is ripe!' And he tells us in much more detail about this harvest. And isn't it interesting… that the next great FEAST… appointed by God… that we in the church anticipate to somehow be fulfilled… by something Christ does…. The next great FEAST is: the Feast of Trumpets—usually in September or early October… when the trumpets blast… and they rush out and gather up the harvest. That's the harvest we're talking about: the one fulfilled in Christ.)

But… **before that harvest,** (Isaiah says…) **when the bud is perfect, and the sour grape is ripening in the flower.** (When life has matured… and come to fruition.)

(Suddenly… and quite unexpectedly… at least to the life that is growing...)

He shall both cut off the sprigs with pruning hooks, and take away and cut down the branches. (GOD… Himself… messed up everyone's day!)

(And these sprigs and branches…)

6 **They… shall be left together unto the fowls of the mountains** (ravenous fowls of the mountains)**, and to the beasts of the earth: and the fowls shall summer upon them.**

Maintenant... il y a un «bosse sur la route» à venir impliquant: Son peuple... les fidèles; cette grande nation avec «des ailes d'aigle prolongée»; et le monde—TOUT le monde.)

(Et Dieu voit cette «bosse sur la route» à venir...)

5 **Mais avant la moisson.** (Hmm! Quelle moisson? La fin des temps moisson. Le prophète Joël dans le chapitre 3 de son livre... dit: «Mettez-vous en la faucille... car la moisson est mûr»! Et il nous dit beaucoup plus en detail sur cette moisson. Et n'est-il pas intéressant... que la prochaine grande Fête... nommé par Dieu... que l'on dans l'église anticiper d'être en quelque sorte satisfait... par quelque chose Christ fait.... La prochaine grande Fête est: La Fête des Trompettes—généralement en Septembre ou début Octobre... quand les trompettes sont sonnait... et ils précipiter pour et recueillir le moisson. C'est l'moisson nous parlons de: celui réalisé dans le Christ.)

Mais… **avant la moisson,** (Esaïe dit...) **quand la pousse est achevée, Quand la fleur devient un raisin qui mûrit.** (Quand la vie a mûri... et rejoint fruit.)

(Soudainement... Et tout à fait inattendue... au moins à la vie à savoir croissant...)

Il coupe les sarments avec des serpes, Il enlève, il tranche les branches...

(DIEU... Lui-meme... foiré la journée de chacun!)

(Et ceux-ci brins et branches...)

6 **Ils seront tous abandonnés aux oiseaux de proie des montagnes Et aux bêtes de la terre; Les oiseaux de proie passeront l'été sur leurs cadavres.**

(They will peck away on them all summer)**,**

and all the beasts of the earth shall winter upon them. (This Hebrew word for 'winter'… is *charaf.* It's used 41 times in the Old Testament most frequently in defiance to the Lord… such as Goliath the Philistine who… 'defied… the armies of Israel.'

And here… Isaiah is telling us, What is left after the fowls nibble on… the beasts will go after… and will chomp on! happening before our eyes… again in the news today! And for one last time, GOD has allowed His gift of life on earth… to be nearly decimated and destroyed… picked upon and munched on by beasts and bird-brains!)

7 **In that time** (right before the harvest…)

shall the present (the gift…) **be brought unto the LORD of hosts** (the Lord of ALL things!)

(And… what is that gift? This **PEOPLE** (this NATION with outstretched wings…THAT IS the gift… brought to the Lord.)

the present… of a people… tall and smooth faced, and from a people… to be feared far and wide… from their beginning… onward to the end;

It is a nation measured out (and organized…) **and surveyed foot by foot** (every piece of the land)**,**

whose land the rivers have divided.

(And where is this present being brought? Where are the armies of this great nation being brought?)

(Ils vont picorer sur eux tout l'été…)**,**

Et les bêtes de la terre y passeront l'hiver. (Ce mot hébreu pour «hiver» est: *charaf*. Il est utilisé 41 fois dans l'Ancien Testament le plus souvent du défi au Seigneur... comme Goliath le Philistin qui... «Défia... l'armée d'Israël».

Et ici... Esaïe nous dit, Qu'est-ce que les restes après les oiseaux grignotent... les bêtes iront après... et la volonté chomp sur! Se passer devant de nos yeux... encore une fois dans les nouvelles aujourd'hui! Et pour une dernière fois, Dieu a permis Son don de la vie sur terre... de faire pratiquement décimé et détruit... ramassé sur et croquait sur par des bêtes et oiseaux cerveau!)

7 **En ce temps-là** (juste avant la moisson...)

des offrandes (le cadeau…) **seront apportées à l'Éternel des armées** (Le Seigneur de Toutes choses!)

(Et... qu'est-ce que que le cadeau? Ce **PEUPLE** (cette NATION avec les ailes tendues... C'est le cadeau... joignit au Seigneur.)

(C'est le cadeau…)**, Par le people…** haut et rasé de près face**, par le people… redoutable depuis qu'il existe** (à partir de leur commencement à la fin)**,**

Nation puissante et qui écrase tout (C'est une nation mesurée et organisée... et arpentée pied à pied (chaque morceau de la terre)**,**

Et dont le pays est coupé par des fleuves.

(Et Où est le cadeau apporté? Où sont les armées de cette grande nation apporté?)

ISAIAH / ESAIE 18 vs 1

They are brought **to the place of the name of the LORD of hosts, the Mount Zion.**

Someday… the LORD will call on this Nation… and they will come quickly… to help protect His Jerusalem!

Elles seront apportées à l'endroit **du nom de l'Éternel des armées, la montagne de Sion.**

Certains jour… Le Seigneur fera appel à cette Nation... et ils viendront rapidement... pour aider à protéger Son Jérusalem!